



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

21st SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 23 Tháng 8 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Thể/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XXI Thường Niên

Is 22:19-23/Rom 11:33-36/Mt 16:13-20

Thứ Hai: Rv 21:9b-14/Jn 1:45-51

Thứ Ba: 2 Thes 2:1-3a, 14-17/Mt 23:23-26

Thứ Tư: 2 Thes 3:6-10, 16-18/Mt 23:27-32

Thứ Năm: 1 Cor 1:1-9/Mt 24:42-51

Thứ Sáu: 1 Cor 1:17-25/Mt 25:1-13

Thứ Bảy: 1 Cor 1:26-31 (430)/Mk 6:17-29

Chúa Nhật XXII Thường Niên

Jer 20:7-9/Rom 12:1-2/Mt 16:21-27



SUY NIỆM

Si-môn, anh là ai? Tôi không nhạy bén như người Môn đệ Chúa yêu, nhưng tôi thường là người đầu tiên thay mặt anh em trả lời những câu Thầy Giêsu hỏi.

Khi Thầy hỏi: “Anh em nói Thầy là ai?” Tôi đã mau mắn nói ngay điều mình tin: “Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống.” Thật ra chúng tôi đã nghĩ Thầy là Con Thiên Chúa từ lúc Thầy nhẹ nhàng đi trên mặt hồ đầy sóng gió và nắm lấy tay tôi, dắt tôi vào thuyền.

Không ai là Con Thiên Chúa như Thầy, vì Thầy có tương quan độc đáo với Chúa Cha. Thầy từng nói: Không ai biết Chúa Cha ngoài Thầy, chỉ vì Thầy là Người Con. Tôi không sao hiểu hết được vị Thầy của mình, nhưng khi Thầy hiển dung trên núi thánh, tôi nhận ra Thầy là Con yêu dấu của Cha. Dù vậy chỉ sau khi Thầy phục sinh, tôi mới tin Thầy có toàn quyền trên trời dưới đất.

Tôi tên là Si-môn, tên do bố mẹ đặt cho. Thầy Giêsu đặt cho tôi tên mới là Kê-pha, nghĩa là Tảng Đá, là Thạch. Không phải ngẫu nhiên mà Thầy gọi tôi như thế. Thầy muốn xây một tòa nhà kiên cố là Giáo Hội. Giáo Hội là đoàn Dân mới đến từ muôn phương, thuộc đủ mọi văn hóa, quốc gia, chủng tộc.

Thầy muốn tòa nhà này có nền không chuyển lay. Cho đến nay tôi vẫn không sao hiểu được tại sao Thầy chọn tôi làm nền cho tòa nhà này. Thầy đã từng dạy chúng tôi, khi xây nhà, thì xây trên đá chứ đừng xây trên cát. Bây giờ Thầy lại coi tôi là Tảng Đá, dù tôi chỉ là Tảng Đá không đáng tin. Tôi đã từng chìm, dù biết Thầy đang ở trước mặt. Tôi biết mình là kẻ kém lòng tin, hay hoài nghi. Nếu Xatan và tử thần không thể thắng được tôi, thì đâu phải bởi tôi, mà nhờ có Thầy đứng sau tôi. Thầy mới thật là nền cho tòa nhà Giáo Hội.

Tôi là một ngư phủ ít học, có gia đình ổn định. Tôi vốn quen với sóng gió, biển cả, thuyền bè. Bây giờ Thầy gọi tôi theo, không phải để đánh cá, nhưng để kéo lưới đưa con người vào Nước Trời. Vào Nước Trời là ước mơ của mọi người và của tôi. Nay Thầy muốn giao cho tôi chìa khóa. Thầy cho tôi quyền đóng và mở cửa Nước Trời. Dĩ nhiên, tôi biết mình không phải là Vua, Tôi chỉ là quản gia, giữ chìa khóa thôi. Vậy mà Thầy cho tôi quyền trói buộc và tháo cởi, quyền tha thứ những vấp ngã của anh em, quyền đưa về đàn những con chiên lạc. Sau này có lúc tôi sẽ hèn nhát chối Thầy, dù đã hứa nhất quyết không bỏ Thầy. Nước mắt ăn năn không đủ để làm tôi được sạch, nhưng làm tôi bao dung hơn với anh em tôi.

Qua bao thế kỷ, nhiều đấng đã kể vạ tôi làm mục tử. Họ đã tận tình chăm sóc chiên và hy sinh vì chiên. Sói dữ và quân trộm cướp lúc nào cũng rình rập. Con thuyền Giáo Hội ít khi được bình yên, nhưng nó vẫn hiên ngang tiến lên giữa giông bão.

Hai mươi thế kỷ đã qua, Thầy Giêsu vẫn giữ lời hứa. Quyền lực của âm phủ không thắng được Giáo Hội. Trời và đất vẫn ý hợp tâm đầu. Khiếm khuyết của các mục tử được Chúa bù đắp để ngôi nhà của Ngài vẫn đứng vững giữa cuồng phong.

REFLECTION

Simon, who are you? I am not as perceptive as the Beloved Disciple, but I am often the first among the disciples to speak on behalf of the others when Jesus asks us a question.

When the Master asked, “But who do you say that I am?”, I quickly answered what I believed: “You are the Christ, the Son of the living God.” In fact, we had already thought of the Master as the Son of God from the moment He gently walked across the stormy sea and took my hand, leading me into the boat. No one is the Son of God as He is, because He has a unique relationship with the Father. The Master once said, “No one knows the Father except the Son,” because He is the Son. I cannot fully understand my Master, but when He was transfigured on the holy mountain, I recognized Him as the Father’s beloved Son. Nevertheless, it was only after His resurrection that I came to believe that He had all authority in heaven and on earth. My name is Simon, the name my parents gave me. Jesus gave me a new name: Cephas, meaning Rock.

It was not by accident that the Master called me this. He wanted to build a strong and enduring house: the Church. The Church is the new People of God, coming from every corner of the world and embracing every culture, nation, and race. The Master wanted this house to have a foundation that could not be shaken. To this day, I still cannot understand why He chose me to be the foundation of this house. He once taught us that when building a house, we should build it on rock rather than on sand. Now He considers me a rock, even though I am a rock that cannot always be trusted. I once sank into the water even though I knew the Master was right in front of me. I know that I am a man of little faith, often filled with doubt. If Satan and death cannot overcome me, it is not because of me, but because the Master stands behind me. He Himself is truly the foundation of the Church. I am an uneducated fisherman with a stable family life. I am accustomed to storms, the sea, and boats.

Now the Master calls me to follow Him—not to catch fish, but to cast the net and bring people into the Kingdom of Heaven. Entering the Kingdom of Heaven is the dream of everyone—and of me as well. Now the Master wants to entrust the keys to me. He gives me the authority to close and open the gates of the Kingdom of Heaven. Of course, I know that I am not the King. I am the only steward, entrusted with the keys. And yet the Master gives me the authority to bind and to loose, to forgive the failures of my brothers and sisters, and to bring the lost sheep back to the flock.

Later, there will be a time when I cowardly deny the Master, even though I had promised that I would never abandon Him. My tears of repentance are not enough to cleanse me completely, but they make me more compassionate and forgiving toward my brothers and sisters. Throughout the centuries, many shepherds have succeeded me. They have devoted themselves to caring for the sheep and have sacrificed themselves for them. Wolves and thieves are always lurking. The boat of the Church has rarely been at peace, yet it continues courageously forward through the storms. Twenty centuries have passed, and Jesus still keeps His promise. The powers of the underworld cannot overcome the Church.



CHÚC MỪNG LỄ QUAN THẦY CA ĐOÀN HỒNG ÂN



CHÚC MỪNG LỄ QUAN THẦY HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

CHẦU THÁNH THỂ - ADORATION

Chầu Thánh Thể là gì?

Hiểu một cách đơn giản, chầu Thánh Thể là thờ lạy hoặc tôn vinh sự hiện diện Thánh Thể của Chúa Kitô. Trong một ý nghĩa sâu xa hơn, nó liên quan đến việc “chiêm ngưỡng mầu nhiệm của Chúa Kitô thực sự hiện diện trước mắt chúng ta”. Trong Giờ Chầu Thánh Thể, chúng ta “nhìn và chờ đợi”, chúng ta giữ im lặng với sự hiện diện của Ngài và mở lòng để Ân sủng của Chúa tuôn tràn từ Thánh Thể ... Bằng cách thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, chúng ta sẽ trở nên những gì Thiên Chúa muốn! Như một thỏi nam châm, Chúa lôi kéo chúng ta đến với Ngài và nhẹ nhàng biến đổi chúng ta. Đúng nghĩa nhất ... chầu Thánh Thể là “lúc Thiên Chúa và nhân loại cùng kết hợp với nhau!”



What is Eucharistic Adoration?

Simply understanding, Eucharistic Adoration is adoring or honoring the Eucharistic Presence of Christ. In a deeper sense, it involves "the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us".

During Eucharistic Adoration, we "watch and wait", we remain "silent" in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, The Lord draws us to Himself and gently transforms us.

In its fullest essence ... Eucharistic Adoration is "God and Man reaching out for each other, at the same time!"

HÃY ĐẾN VỚI CHÚA THÁNH THỂ - COME TO EUCHARISTIC ADORATION

- THỨ SÁU TỪ 9:00AM – 6:00PM TẠI NHÀ NGUYỄN – CHẦU THINH LẶNG
 - EVERY FRIDAY FROM 9:00AM – 6:00PM AT CHAPEL – SILENT ADORATION
- THỨ SÁU ĐẦU THÁNG SAU LỄ TẠI THÁNH ĐƯỜNG – CHẦU THÁNH TÂM
 - FIRST FRIDAY OF THE MONTH AFTER 6:30PM MASS AT CHURCH.
- THỨ BẢY ĐẦU THÁNG SAU LỄ TẠI THÁNH ĐƯỜNG – CHẦU MẪU TÂM
 - FIRST SATURDAY OF THE MONTH AFTER 6:30PM MASS AT CHURCH.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 23 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh
8:00 AM	Thánh Lễ
9:30 AM	Đọc Kinh
10:00 AM	Thánh Lễ
12:00 PM	English Mass

Thứ Hai, ngày 24 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi
7:00 PM	Thánh Lễ

Thứ Ba, ngày 25 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi
7:00 PM	Thánh Lễ

Thứ Tư, ngày 26 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi
7:00 PM	Thánh Lễ

Church
Church
Church
Church
Church

Chapel
Chapel

Chapel
Chapel

Chapel
Chapel

Thứ Năm, ngày 27 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi
7:00 PM	Thánh Lễ

Thứ Sáu, ngày 28 tháng 8

9 AM - 6 PM	Chầu Thánh Thể – Thịnh Lặng
6:30 PM	Thánh Lễ

Thứ Bảy, ngày 29 tháng 8

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi
7:00 PM	Thánh Lễ

Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8

7:30 AM	Đọc kinh
8:00 AM	Thánh Lễ
9:30 AM	Đọc Kinh
10:00 AM	Thánh Lễ
12:00 PM	English Mass

Chapel
Chapel

Chapel
Church

Church
Church

Church
Church
Church
Church
Church

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 22/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (3/60) (GD Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (1/30) (GD Bác Thấn)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (1/30) (GD chú cô Kiếm)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (Fresh Bowl)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (10/10) (GD ÔB Nguyễn V Sa)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (8/10) (Kiêm Nguyễn)
+ Lh Anna Teresa Nguyễn Phương Trang (8/9) (Chính Phạm)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (14/100) (Vợ và các con)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (10/10) (GD Trung Uyên)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (27/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chất)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (8/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (60/60) (GD Vũ)
+ Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (9/15) (Cuong Pham)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (22/30) (GD Kim Thu Nguyen)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (22/29) (GD Hung Ngoc)
+ Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (9/10) (GD Hung Ngoc)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (13/30) (GD Minh Hòa)
+ Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lân Phạm, Vincente Khân Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GD bình an (17/20) (Bà Thuỷ Phạm và GD)
+ Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (13/13) (Trí Phạm)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (7/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chi Hương)
+ Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm, Giuse Vũ Văn Riêm (2/5) (ÔB Đặng Hoàng Long)
+ Xin chỉ như ý (7/10) (ÔB Tốt Liên)
+ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ & Thánh Gia (5/5) (Bà H.)
+ Lh Phero Maria Pham Lâm (2/5) (AC Chương Nguyên)
+ Lh Giuse Đình Quốc Toàn lễ giỗ 2 năm (2/5) (GD)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ; Bình an cho GD; xin chữa lành bệnh (2/6) (Monica Diệp Bích Ngọc)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (2/10) (GD Kim Thu Nguyen)
+ Lh Maria, Catarina (5/30) (AC Toán)
+ Lh Maria, Giuse (5/10) (Ẩn danh)
+ Lễ tạ ơn, xin cảm ơn Chúa Mẹ và thân nhân, cầu cho con bình an trong phẫu thuật (1/5) (Thanh Thuỷ)
+ Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (1/5) (Kim Thu & Phạm Nhung)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm; xin ơn bình an cho mọi người (Ẩn danh)
+ Lh Antôn lễ giỗ, Maria, Antônia, các linh hồn; xin mau lành bệnh (Lê Hoàng Khanh)
+ Lh Lm Giuse Lý Văn Hảo lễ giỗ (ÔB Nguyễn V Hùng-Phượng)
+ Lh Maria Phạm Thị Lo (Ẩn danh)
+ Các Lh nội và ngoại; tạ ơn Thiên Chúa, Mẹ Maria, Thánh Giuse, Cha TB Diệp, Thánh Giêradô, Mẹ H-C-Giúp (La Thi Nguyen, con và các cháu)
+ Antôn Hoàng Đình Lực, Matta Phạm Thị Hào, Phêrô Will Phan; xin ơn bình an cho GD (Kim Sen Hoang)
+ Lh Maria Loan Trần, Giuse Hùng Lê, Phêrô Nam Đồng, Nguyễn Thị Ba; xin ơn GD bình an (Liên Lê)
+ Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (Thao Do Hội Phụ Huynh)
+ Cầu cho các em Class of 2026 trung học, các em trung học vào đại học, thành công và như ý (Ẩn danh)
+ Lễ tạ ơn Ba Đấng và Thánh Cả Giuse (Ẩn danh)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Các Lh, 2 Lh Phêrô, Giuse; bình an cho GD, tạ ơn Ba Đấng (Ẩn danh)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các Lh; bình an cho GD (GD)
+ Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào lễ giỗ (AC Thanh Huyền)
Chúa Nhật 23/8/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (4/60) (GD Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (2/30) (GD Bác Thấn)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (2/30) (GD chú cô Kiếm)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (9/10) (Kiêm Nguyễn)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (9/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (10/15) (Cuong Pham)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (14/30) (GD Minh Hòa)+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (15/100) (Vợ và các con)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (28/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chất)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (23/30) (GD Kim Thu Nguyen)
+ Lh Maria Dang Thi Tu (23/29) (GD Hung Ngoc)
+ Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (2/5) (GD Hung Ngoc)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (42/52) (Chồng và các con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (33/50) (GD Họ Vương)
+ Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (34/52) (GD)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (43/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (32/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (24/52) (GD)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (23/30) (Định & Thuý)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (18/52) (GD)
+ Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiến (18/20) (Hằng Nguyễn)
+ Xin chỉ như ý (8/10) (ÔB Tốt Liên)
+ Lh tiên nhân và Micae (8/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
+ Cầu cho các Lh mồ côi (48/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đình Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; bình an sức khoẻ trong GD, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (18/20) (Catherine Nguyen)
+ Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (11/40) (Helena Pham)
+ Lh Teresa Nguyễn T Ngân (10/10) (Cô Mai)
+ Lh Maria (9/10) (ÔB Dũng-Giang)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (8/10) (Các bạn thân hữu Anh Hà Chi Hương)
+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đình được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (8/52) (Toản & Khuyên)
+ Lh Vincente, Maria, ĐaMinh (7/10) (Phan Hoàng)
+ Lh Maria Vũ Thị Lướt mới qua đời ở Đức (7/10) (Ẩn danh)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (5/10) (Đình Bảo và Thảo)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (5/10) (2 Con Đình Châu)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (5/10) (Đình Thắng và Phương)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (4/52) (Các con và các cháu)
+ Lh Maria mới qua đời tại VN; xin ơn bình an cho GD, xin ơn cho công ăn việc làm (4/5) (Vĩnh Thế Trương)
+ Lh Teresa (4/5) (Ẩn danh)
+ Lh thai nhi Maria Út Bé (4/5) (M. Madaleina)
+ Kính tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (4/5) (GD TQ)
+ Lh Antôn Trần Thế Công lễ giỗ 6 năm (4/4) (Vợ và các con)
+ Lh Maria Lê Thị Học, Antôn Lê Văn Hoánh, Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GD, xin mọi việc theo Thánh ý Chúa (8/10) (Ẩn danh)
+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (5/10) (GD Cương Lý)
+ Bình an cho GD, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (3/5) (Việt & Trâm)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (3/22) (Ẩn danh)
+ Lh Phêrô Lê Quốc Khang lễ giỗ (3/5) (Nguyễn Thị Nghĩa và GD)
+ Lh Micae Nguyễn Trọng Nghĩa mới qua đời (3/4) (Ngô Kim Bình)
+ Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễn, Anna Hồ Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt (3/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
+ Lh Anna Teresa Nguyễn Phương Trang (9/9) (Chính Phạm)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria đã luôn giữ gìn chúng con; xin cầu nguyện cho con trong cơn đau bệnh biết vững lòng tin thác vào Chúa và phó thác mọi sự trong tay ngài; xin ban ơn nâng đỡ chữa lành và bình an cho con và gia đình con (8/10) (Ẩn danh)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (2/4) (Phan Hoàng)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (2/100) (Ẩn danh)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (2/4) (Ca Đoàn Hồng Ân)
+ Lh Phêrô Trần Văn Ân lễ giỗ (Con)
+ Lh Giuse, Lh nội ngoại 2 bên (2/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Cầu bình an cho GD, xin ban cho chúng con ơn có con gái; các Lh Maria Nguyễn Thị Liên, Heronimo Lưu Văn Khắc, Maria Nguyễn Thị Huệ, Phaolô Vũ Huy Khánh, Phêrô Trần Văn Tường, Anna Đỗ Thị Thảo, Maria Trần Thị Cậy, Phêrô Nguyễn Văn Đoàn, Anê Lưu Thị Hồng, Inê Đỗ Thị Đào, các linh hồn (1/10) (Hùng-Quỳên)

+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (3/10) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria, Catarina (6/30) (AC Toán)
 + Lh Maria, Giuse (6/10) (Ấn danh)
 + Lh Phêrô Lâm Phạm (1/4) (Khiến Nguyễn)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin cho GD con được mọi sự bình an (1/10) (GD xin)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (1/5) (Đoàn Thanh Niên Công Giáo)
 + Lh Têrêsa-Phêrô, các Lh ông bà tổ tiên, cha mẹ, họ hàng, tiên nhân, ân nhân hai bên, các Lh trong nơi luyện tội; xin cho con gái lớn mạnh khoẻ và bình an, xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (1/5) (Phạm Đào Vui)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (1/5) (Hung & Ha Nguyen)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm, Giuse Vũ Văn Riêm mới qua đời (1/2) (Steven Lam Phạm & Brenda Le)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (2/5) (Kim Thu & Phạm Nhung)
 + Lh Phêrô mới qua đời-Học Đình (Hanh To)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (Ban Usher)
 + Lh Phêrô Maria (Tuyền Nguyễn & Phước)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm; xin bình an cho mọi người (Ấn danh)
 + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Giuse (Ấn danh)
 + Lh Antôn lễ giỗ, Maria, Antônia, các linh hồn; xin mau lành bệnh (Lê Hoàng Khanh)
 + Lh Lm Giuse Lý Văn Hảo lễ giỗ (ÔB Đình Hiếu-Yến)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Soi, Giuse, Vincente; xin bình an (Kingston Bao)
 + Lh ĐaMinh, Giuse và Maria; xin ơn bình an cho GD và công việc được thuận lợi, xin cho bác được bỏ rượu (Ấn danh)
 + Antôn Hoàng Đình Lực, Matta Phạm Thị Hảo, Phêrô Will Phan; xin ơn bình an cho GD (Kim Sen Hoang)
 + Lh Phaolô; lễ tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Anh Phạm & Phung Mai)
 + Các Lh Maria, Gioan Baotixita, Têrêsa (Ấn danh)
 + 2 Lh Maria (Tim Đình)
 + Xin cho việc làm giấy tờ được thuận lợi tốt đẹp (Thảo Nguyễn)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (Nguyen Dung)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (Nhân Le)
 + Lh Phêrô Trần Ngọc Hiền, tổ tiên nội ngoại; tạ ơn Thiên Chúa, Mẹ, và các Thánh, xin cho các con thêm lòng yêu mến Chúa và Chúa cho thi có kết quả tốt (GD Đoàn Đỗ)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (Thao Do Hội Phụ Huynh)
 + Lh Phaolô và các linh hồn (Hồ Hiền & Hạnh)
 + Cầu cho các em Class of 2026 trung học, các em trung học vào đại học, thành công và như ý (Ấn danh)
 + Lễ tạ ơn Ba Đấng và Thánh Cả Giuse (Ấn danh)
 + Lh Giuse, Lh Gioan Baotixita (Ấn danh)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm mới qua đời (Ấn danh)
 + Xin tạ ơn Chúa, Mẹ, Cha Bửu Diệp (Ấn danh)
 + Lh Phêrô (Ấn danh)
 + Lh Phêrô Phạm Lý và Phạm Ngọc, Anna Nguyễn Thị Duyệt; tạ ơn Gia Đình Thánh Gia (AC Tịnh Loan)
 + Thanksgiving to God, pray for God protects the U.S.A., God humbles the enemies of your church (Anonymous)
 + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, cầu bình an cho GD, xin ơn tha thứ ơn hoá cải, ơn chữa lành (Ấn danh)
 + Lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, xin ơn bình an (AC Duong Danh Thong)
 + Lh Phêrô Lm Nguyễn Văn Tường, Giuse Vũ Văn V Riêm mới qua đời, Phêrô Nguyễn V Liễu, ông bà cha mẹ, tiên nhân và tất cả các linh hồn (Diễm Trần-GD)
 + Xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Giuse Loan và các Lh ông bà cha mẹ (Mai Le)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các Lh; bình an cho GD (GD)
 + Lh GioanKim, Anna, Madalena, Giuse, Maria, Vitô, Têrêsa, Gioan Êudê, Anê Kim Sương, cùng các đấng linh hồn; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, Cha Diệp, các Thánh Bồn Mạng, công việc làm thuận lợi, ban bình an và sức khoẻ cho GD (Anna)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Phaolo, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, ân nhân, thân nhân và các linh hồn; xin ơn bình an cho GD con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thi Tran)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (Fresh Bowl)
 + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào lễ giỗ (AC Thanh Huyền)

Thứ Hai 24/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (10/10) (Kiêm Nguyễn)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (10/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (16/100) (Vợ và các con)
 + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (29/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (24/30) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (24/29) (GD Hung Ngoc)
 + Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (11/15) (Cuong Pham)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (15/30) (GD Minh Hòa)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (4/10) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria, Catarina (7/30) (AC Toán)
 + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào lễ giỗ (AC Thanh Huyền)
 + Lh Maria, Giuse (7/10) (Ấn danh)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (3/5) (Kim Thu & Phạm Nhung)

Thứ Ba 25/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (4/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (17/100) (Vợ và các con)
 + Lh Maria Phan Thị Nhẫn, Đaminh Đình Văn Đức (30/30) (Bà Cố Ngô Tích, các con và các cháu, chắt)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (25/30) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (25/29) (GD Hung Ngoc)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (16/30) (GD Minh Hòa)
 + Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (12/15) (Cuong Pham)
 + Antôn Hoàng Đình Lực, Matta Phạm Thị Hảo, Phêrô Will Phan; xin ơn bình an cho GD (Kim Sen Hoang)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (5/10) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria, Catarina (8/30) (AC Toán)
 + Lh Maria, Giuse (8/10) (Ấn danh)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (4/5) (Kim Thu & Phạm Nhung)

Thứ Tư 26/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (18/100) (Vợ và các con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (12/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (26/30) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (26/29) (GD Hung Ngoc)
 + Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (13/15) (Cuong Pham)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (17/30) (GD Minh Hòa)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ (1/5) (Ngoan Nguyễn)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (6/10) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria, Catarina (9/30) (AC Toán)
 + Lh Maria, Giuse (9/10) (Ấn danh)
 + Lh Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (5/5) (Kim Thu & Phạm Nhung)

Thứ Năm 27/8/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (19/100) (Vợ và các con)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (27/30) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (27/29) (GD Hung Ngoc)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (18/30) (GD Minh Hòa)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (13/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (14/15) (Cuong Pham)
 + Lh Bà Cố Maria Phạm Nguyên Huệ (GD Ông Cố Lưỡng xin)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ (2/5) (Ngoan Nguyễn)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (7/10) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria, Catarina (10/30) (AC Toán)
 + Lh Maria, Giuse (10/10) (Ấn danh)

Thứ Sáu 28/8/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (14/100) (Vợ và các con)
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (14/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (28/30) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria Dang Thi Tu (28/29) (GD Hung Ngoc)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (19/30) (GD Minh Hòa)
 + Lh Maria Phạm Ngọc Thu Trang lễ giỗ (15/15) (Cuong Pham)
 + Lh Anna Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ (3/5) (Ngoan Nguyễn)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (8/10) (GD Kim Thu Nguyen)
 + Lh Maria, Catarina (11/30) (AC Toán)



HÂN HOAN MỪNG KÍNH THÁNH MONICA BỒN MẠNG HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

Quý Hội Viên và tất cả Quý Bà Mẹ trong Giáo Xứ cùng đến tham dự để cùng nhau học hỏi về ơn ích và sứ mạng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.

TĨNH TÂM - THỨ BẢY, 29/08 • 1:00 – 5:00 pm

- * Châu Thánh Thể
- * Giảng Huấn – Cha Gioa Kim Pio Nguyễn Duy Lộc C.Ss.R.
- * Hòa Giải với Chúa

5:00 pm: Họp mặt và chụp hình lưu niệm

- * Cá nhân
- * Theo toán
- * Toàn Hội

LỄ QUAN THẦY - CHÚA NHẬT, 30/08 • 10:00 am

Sau Thánh Lễ, kính mời quý vị sang Hội Trường cùng hân hoan tham dự TIỆC MỪNG LỄ BỒN MẠNG của Hội.

Hân Hạnh Đón Tiếp Toàn Thể Quý Bà Mẹ

Ban Chấp Hành Hội Các Bà Mẹ Giáo Xứ

THAY ĐỔI GIỜ THÁNH LỄ

Bắt đầu từ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8**, các Thánh lễ trong các Chúa Nhật của Giáo xứ chúng ta sẽ được cử hành vào lúc:

- * 8:00 sáng – Việt Ngữ
- * 10:00 sáng – Việt Ngữ
- * 12:30 trưa – Anh Ngữ (English)

Xin quý vị hãy đến tham dự Thánh Lễ cho đúng giờ.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Cô Anna Phạm Hoàng Sarah xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Anna đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

GIÁO LÝ DỰ TÒNG – OCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức đã bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 26 tháng 7 năm 2026. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc càng sớm càng tốt với Souer Ane Nguyen (512) 736-7463 or email anenguyen@aol.com

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$817.00
Tiền Quyền Lần 1	\$12,803.00

GHI DANH CHO NIÊN KHÓA 2026-2027

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình, hoặc phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ, hay trên mạng giáo xứ, để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi.

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ www.hvmcc.org để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

School year 2026-2027 Registration for Religious Education, Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows: Registration after May 17:

1. Contact the Parish office (512) 834-8483 after 10:00 AM, Monday – Thursday.
2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at www.hvmcc.org under Forms.

Reg. after July 31: A late fee of \$20/student will be applied.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ, THIẾU NHI, VIỆT NGỮ

Xin thông báo ngày khai giảng các lớp GL, TN, VN:

- * Việt ngữ: August 29 - Saturday @ Hội trường
10:00 am - 12:00 pm
- * Giáo Lý: August 30 - Sunday @ nhà thờ sau thánh lễ
11:15 am - 12:15 pm
- * Thiếu Nhi: September 13 - Sunday @ Hội trường
9:45 am - 11:00 am

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Cụ Bà Maria Phạm Thị Hoa xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Maria đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd C311
– Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THỨC SAXO

(479) 879-8888

Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

T98 REHAB CHIROPRACTIC



ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE

GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN

10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now on your favorite app!

Uber Eats DOORDASH GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG			
PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM			
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CỘ/CHỦ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845
10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

\$2,000 CAM KẾT GIÁ TỐT NHẤT

Nếu chúng tôi không thể đánh bại các ưu đãi khác, chúng tôi sẽ trả cho bạn \$2,000
(Áp dụng tại tất cả các tiểu bang, ngoại trừ Washington)

Điều khoản và điều kiện tại: www.loanfactory.com/cam-ket-gia-tot-nhat

LOAN FACTORY
NMLS #320841

TRI NGO | Loan Officer
tri.ngo@loanfactory.com
NMLS: #1383266
(832) 403-8358
(512) 368-4567
<https://www.loanfactory.com/tri.ngo>



DESSAU FAMILY DENTISTRY
NHA KHOA GIA ĐÌNH
Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds
1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754
Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

Lan Vu Financial Consultant
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792



AJ TAX & INSURANCE
HELEN HIẾU LÊ
11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

HUY YẾN
(512) 844-8656
(512) 514-5225

Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chà Bông, Hành Phi.
Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật.

TMJ HAIR & NAILS
1033 E. Howard Lane # B Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop, Round Rock, TX 78665
Tel. (512) 252-7474
Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thuý kính mời

THẦY MINH DẠY LÁI XE
(512) 207-0092
Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

AIRCO MECHANICAL
1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỲNH - (512) 848-7242
Hàng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUỆ CARGO
ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921
11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753
(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)
- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)
* Không giới hạn tất cả các mặt hàng
* Đặc biệt các loại sữa
- Bán vé máy bay trong và ngoài nước
Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR
exp REALTY

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890
(512) 553 - 8299
tu.vu@exprealty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



Tiệm Vàng * Hộ * Xà * Cẩm Thạch
KIM HOÀN
10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
Tel. (512) 450-0949
Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm
"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC
Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.
Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546
North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727
South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741
Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.
(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

TAMMY LE - INSURANCE
Cell: **(512) 596-6688**
Office: **(512) 382-6803**

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
Dental & Vision
Home, Car, & Commercial Insurance

ARTEX ROOFING
Harris HUÂN TRAN
Roofing Specialist
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...
Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com
Phone: (919) 322 - 2852
Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đời mới đầm bóp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP
Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà
Tel 252-0326 - Cell 680-9658
TACLBAA011733C

TRIP'S AUTO REPAIR
710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753
(512) 986-9889
hoặc
(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW

Luật Sư Carl Stenberg



VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị

Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Dại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe
Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,
MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUYNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

**Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans**

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỐI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỔ XI MĂNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

NẾU KHÔNG CÒN THÁNH GIÁ CHẦU THÁNH THỂ & SUY NIỆM



CHÚA NHẬT - 13/09/2026 - 5:00 PM TẠI THÁNH ĐƯỜNG
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - AUSTIN, TX